

Heidi

Sprechende Küchenwaage



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG	3
2. GERÄTEBESCHREIBUNG UND LIEFERUMFANG	3
3. STROMVERSORGUNG	5
4. INBETRIEBNAHME UND TASTENBESCHREIBUNG	5
4.1. EIN- UND AUSSCHALTEN	6
4.2. WIEGEN	6
4.3. TARAFUNKTION	6
4.4. LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG	6
4.5. TASTENSPERRE	6
4.6. WIEDERHOLFUNKTION	7
4.7. ZIELGEWICHTSMESSUNG	7
4.7.1. EINGABE ZIELGEWICHT („WUNSCHGEWICHT“)	7
4.7.2. MESSUNG NACH ZIELGEWICHT	7
4.8. ADDITION VON GEWICHTEN	8
4.9. EINSTELLEN DER EINHEIT	8
5. SICHERHEITSHINWEISE	8
6. REINIGUNG UND PFLEGE	9
7. TECHNISCHE DATEN	9
8. GARANTIE UND SERVICE	10
9. GESETZLICHE HINWEISPF LICHT ZUR ENTSORGUNG	10
9.1. ENTSORGUNG GEBRAUCHTER ELEKTRONISCHER GERÄTE	10
9.2. BATTERIEENTSORGUNG	11
10. VERWENDETE SYMBOLE	11
11. HERSTELLE	12

1. EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unserer Küchenwaage Heidi, die leicht bedienbare, formschöne sprechende Küchenwaage aus dem Hause CareTec. Heidi verfügt über die Standardwiegefunktionen, sowie der Funktion, auf ein zuvor eingegebenes Wunschgewicht hinzuwiegen.

Die Küchenwaage Heidi hat eine rechteckige Wiegefläche mit 14 x 14 cm, die reichlich Platz bietet um Schalen und Behälter unterschiedlicher Formen und Größen stabil darauf abzustellen.



Warnhinweis:

- Heidi darf nicht in Betrieb genommen werden, bevor Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben!
- Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachlesen auf und geben Sie diese bei Bedarf zusammen mit dem Gerät weiter.
- Überlasten Sie diese Küchenwaage nicht über die maximale Tragkraft von 5 Kilogramm!



Hinweis:

Für blinde und sehbehinderte Anwender ist eine Bedienungsanleitung auf CD erhältlich.

2. GERÄTEBESCHREIBUNG UND LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang befindet sich die Küchenwaage Heidi, inklusive einem Satz Batterien (4 x 1,5 V AAA Batterien), sowie die Bedienungsanleitung in Schwarzschrift und auf CD. Ein passendes Netzgerät ist optional erhältlich.

Stellen Sie Heidi so auf die 6 Gummifüße, dass der leicht abgeschrägte Teil mit den fühlbaren Tasten und dem großen Display zu Ihnen weist.



Geräteoberseite

Die Bedienungselemente und das Display weisen zu Ihnen. Folgende Tasten sind fühlbar: ganz links die runde Ein/Aus-Taste (mit taktilem Punkt markiert), rechts davon befinden sich direkt nebeneinander die Minus- (links) und die Plus-taste (rechts). Mit diesen beiden Tasten wird die Lautstärke und auch die Tastensperre eingestellt. Die ganz rechts übereinander angeordneten, länglichen Tasten sind von unten nach oben mit den Zahlen 1 bis 3 geordnet. Sie werden benötigt für die Wiederholfunktion (Taste 1), die Referenzmessung (Taste 2) und die Gewichtsaddition (Taste 3). Hinter dem Bereich mit den Bedienelementen befindet sich der Wiegeteller. Auf diesem muss das Wiegegut platziert werden.

Geräteseiten

Auf der linken Geräteseite sind 3 Buchsen fühlbar. Die nächste Buchse ist für die optional erhältlichen Kopfhörer vorgesehen. Die mittlere Buchse dient als Serviceanschluss für unsere Techniker und die dritte Buchse ist für das Netzteil bestimmt.

Geräteunterseite

Drehen Sie nun die Küchenwaage Heidi um. Auf der Unterseite fühlen Sie 6 quadratische Gummifüße für sicheren Stand. Unterhalb der Bedienelemente – also im Ihnen näher gelegenen Bereich – ist das rechteckige Batteriefach fühlbar. Direkt darunter befindet sich eine fühlbare Lautsprecheröffnung.

3. STROMVERSORGUNG

Die Küchenwaage Heidi ist sowohl für den Batterie- als auch für den Netzbetrieb vorgesehen. Das passende Netzteil ist optional erhältlich.

Batteriebetrieb

Zum Öffnen des Batteriefachs auf der Geräteunterseite drücken Sie den mittig gelegenen Schnappverschluss des Batteriefachs in Richtung Lautsprecheröffnung. Heben Sie gleichzeitig den Deckel an. Er klappt in Richtung Lautsprecher auf bleibt an einer Seite am Gehäuse fixiert. Legen Sie nun die mitgelieferten Batterien ein. Achten Sie hierbei auf die korrekte Polung: Der flache Minuspol der Batterien muss jeweils zur spürbaren Feder im Batteriefach zeigen. Sobald die Batterien ordnungsgemäß eingelegt wurden, hören Sie eine Tonfolge zur Bestätigung. Schließen Sie nun den Batteriedeckel, bis er hörbar einrastet.



Hinweis:

- Wechseln Sie umgehend die Batterien, sobald Heidi die Meldung „Batterie leer“ ausgibt.

Netzbetrieb

Heidi ist auch für den Betrieb mit einem externen Netzteil vorgesehen. Stecken Sie hierzu den kleinen Stecker des Netzteils in die Ihnen entfernteste Buchse oberhalb des Displays und verbinden Sie das Netzgerät mit einer Steckdose. Die Batterien können bei Netzbetrieb in der Waage verbleiben.

4. INBETRIEBNAHME UND TASTENBESCHREIBUNG

Stellen Sie Heidi waagrecht auf einen ebenen, festen und nicht rutschigen Untergrund. Verwenden Sie zum Wiegen geeignete Behälter (für feste oder flüssige Lebensmittel).

4.1. Ein - und Ausschalten

Um Heidi einzuschalten, drücken Sie die linke runde Taste (Ein-/Austaste). Sie hören: „Bereit“. Zum Ausschalten der Küchenwaage drücken Sie lange auf die Ein-/Austaste. Eine Tonfolge bestätigt die Abschaltung. Nach fünfzehnminütiger Inaktivität schaltet sich Heidi automatisch ab.

4.2. Wiegen

Positionieren Sie das Wiegegut mittig auf dem Wiegeteller. Sobald sich das Gewicht nicht mehr verändert, wird das Gewicht auf dem großen Display angezeigt und mit deutlicher Sprache ausgegeben.

4.3. Tara Funktion

Auch wenn sich bereits Wiegegut auf dem Wiegeteller befindet, können Sie die Waage auf Null stellen. Drücken Sie nach erfolgter Gewichtsansage kurz auf die Ein / Austaste (links). Sie hören die Ansage „Tara“. Das Gewicht ist somit auf Null gestellt und die Waage bereit für einen neuen Wiegevorgang. Die Tara Funktion dient dazu, genaue Messungen durchzuführen ohne das Gewicht des Behälters miteinzubeziehen.

4.4. Lautstärkeeinstellung

Zur Lautstärkeeinstellung dienen die Plus- und die Minustaste. Diese beiden länglichen Tasten befinden sich rechts neben der runden Ein / Austaste (Links: Minus, Rechts: Plus). Insgesamt verfügt Heidi über 6 Lautstärkestufen. Drücken Sie für eine schrittweise Lautstärkeverringerung (gegebenenfalls mehrmals) die (linke) Minustaste und analog dazu für eine Lautstärkeerhöhung die (rechte) Plustaste. Die jeweilige Lautstärkestufe wird angesagt.

4.5. Tastensperre

Mit gleichzeitigem, langen Druck auf die Plus- und die Minustaste wird die Tastensperre aktiviert. Sie hören „Tastensperre ein“. Zum Lösen der

Tastensperre drücken Sie erneut lange gleichzeitig die Plus- und die Minustaste („Tastensperre aus“).



Hinweis:

Die Tastensperre wird auch nach einer Unterbrechung der Stromzufuhr deaktiviert.

4.6. Wiederholfunktion

Mit Druck auf die Taste 1 (rechts, unterste Taste) wird das aktuelle Messergebnis wiederholt.

4.7. Zielgewichtsmessung

Mit der Zielgewichtsmessung bestimmen Sie vor der Messung ein Wunschgewicht. Anschließend beginnen Sie mit dem Wiegevorgang. Heidi zeigt mittels akustischer Signale die Annäherung oder ein Überschreiten zu diesem Wunschgewicht an.

4.7.1. Eingabe Ziel Gewicht („Wunschgewicht“)

Drücken Sie lang auf die Taste 2 (rechts, mittlere Taste). Sie hören: „Wunschgewicht auflegen“. Legen Sie nun das gewünschte Gewicht auf die Waagschale – Sie hören die Gewichtsansage und drücken erneut auf die Taste 2 (rechts, mittlere Taste), um das Referenzgewicht zu speichern.

4.7.2. Messung nach Zielgewicht

Drücken Sie nun kurz die Taste 2 (rechts, mittlere Taste). Sie hören: „Wunschgewicht einstellen“. Beginnen Sie mit dem Wiegen. Sie werden eine Tonfrequenz hören, die der Orientierung dient: Je näher Sie dem Zielgewicht („Wunschgewicht“) sind, desto höher und schneller wird das Tonintervall. Bei Überschreiten des Zielgewichts verringert sich die Tonfrequenz wieder. Entspricht das aufgelegte Gewicht dem Zielgewicht, hören Sie einen Dauerton und die Ansage „Zielgewicht erreicht“. Sie können die Zielgewichtsmessung durch erneutes Betätigen der Taste 2 wieder beenden.

4.8. Addition von Gewichten

Die Taste 3 (rechts, oben) ermöglicht die Addition von gemessenen Werten. Legen Sie hierzu ein Gewicht auf und drücken Sie Taste 3, um dieses zu speichern. Entfernen Sie nun das Gewicht, um mit der nächsten Messung fortzufahren. Heidi sagt nun das addierte Gewicht plus dem gespeicherten Gesamtgewicht an. Wiederholen Sie den Vorgang, um mehrere Gewichte hintereinander zu addieren. Nach Entfernen aller aufgelegten Gewichte von der Waagschale wird das zuletzt gespeicherte Gewicht angesagt. Mit langem Druck auf die Taste 3 wird das gespeicherte Gewicht gelöscht und Sie hören die Ansage „Speicher gelöscht“.

4.9. Einstellen der Einheit

Drücken Sie die Tasten 1 und 3 (rechts oben und unten) gleichzeitig um zwischen den Einheiten Gramm und Dekagramm („Deka“) umzuschalten.

5. SICHERHEITSHINWEISE

- ❖ Setzen Sie das Gerät keiner großen Hitze, Kälte, Staub oder Schmutz aus. Die Funktionssicherheit ist nur bei Temperaturen zwischen plus 5 und plus 35 Grad Celsius gewährleistet. Sorgen Sie dafür, dass keine Nässe in das Gerät eindringt. Sollte Nässe eingedrungen sein, so entfernen Sie die Batterien und trocknen Sie das Gerät.
- ❖ Nehmen Sie die Waage auf einem waagrechten, trockenen, ebenen und festen Untergrund in Betrieb, z.B. auf einer Arbeitsplatte in der Küche.
- ❖ Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, entfernen Sie sicherheitshalber die Batterien um deren Auslaufen zu verhindern.
- ❖ Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf deren korrekte Polung.
- ❖ Diese Küchenwaage ist für eine maximale Last von 5 Kilogramm ausgelegt. Belasten Sie das Gerät nicht über 5 Kilogramm.

- ❖ Legen Sie nichts auf die Waagschale, wenn die Waage nicht in Gebrauch ist.
- ❖ Durch starke elektromagnetische Felder (z.B. bei Benutzen eines Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe der Küchenwaage) kann eine kurzfristige Beeinträchtigung der Messergebnisse verursacht werden.
- ❖ Benützen Sie Heidi nur in unbeschädigtem Zustand.
- ❖ Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät kein Kinderspielzeug ist.
- ❖ Bei Einsatz eines Ohr- Kopfhörer achten Sie auf eine angemessene (niedrige) Lautstärkeinstellung um Ihr Gehör zu schonen.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden, scharfen Reinigungsmittel.

	<p>Warnhinweis:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Es darf keine Nässe in das Gerät eindringen! ➤ Vermeiden Sie unbedingt scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel und kratzen Sie nicht mit harten Gegenständen an der Oberfläche (auch keine Spülschwämme).
---	--

7. TECHNISCHE DATEN

Größe:	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Länge: 220 mm; ➤ Breite: 145 mm; ➤ Höhe: 25,5 bis 26,8 mm
Gewicht:	➤ 588 g; 636 g (inkl. Batterien)
Stromversorgung:	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 4 Stück 1,5 V AAA Mikro-Batterien, ➤ oder Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).
Lieferumfang:	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Küchenwaage Heidi; ➤ 4 x 1,5 V AAA Mikro Batterien; ➤ Anleitung in Schwarzdruck und auf CD; ➤ Netzteil und Kopfhörer sind optional erhältlich.

8. GARANTIE UND SERVICE

Gewährleistung ab Rechnungsdatum:

- ✚ 24 Monate Garantie auf das Gerät;
- ✚ 12 Monate auf Zubehör (wie z.B. Netzteile, Kopfhörer, etc.);
- ✚ 6 Monate auf Verschleißteile (wie z.B. Akkus, Manschetten, Gehäusedeckel, etc.);
- ✚ Externe Datenträger (CDs oder Speicherkarten) und Batterien sind nicht in der Gewährleistung inkludiert.

Das Gerät wird im Garantiefall vom Hersteller kostenlos repariert, wenn nötig durch ein Neues ersetzt. Bei unsachgemäßer Behandlung, wie Eintauchen in Flüssigkeiten, Fallenlassen oder bei Öffnen des Gerätes, verfällt der Garantieanspruch.

Bei Beanstandungen und Reparaturen setzen Sie sich bitte mit jener Stelle in Verbindung, die Ihnen das Gerät verkauft hat. Man wird Sie richtig und effizient beraten und sich um eine rasche Behebung des aufgetretenen Mangels bemühen. Bitte beachten Sie, dass das Gerät nur von qualifizierten Fachleuten geöffnet werden darf. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Verbesserungen auch ohne Vorankündigung jederzeit durchzuführen.

9. GESETZLICHE HINWEISPFLICHT ZUR ENTSORGUNG

9.1. Entsorgung gebrauchter elektronischer Geräte



Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder wo Sie das Produkt gekauft haben.

9.2. Batterie-Entsorgung



- ❖ Batterien gehören nicht *in* den Hausmüll.
- ❖ Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben.
- ❖ Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden entsorgen.



Hinweis:

- *Pb-Cd-Hg: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:*
 - Pb: bedeutet enthält Blei;
 - Cd: bedeutet enthält Cadmium;
 - Hg: bedeutet enthält Quecksilber.

10. VERWENDETE SYMBOLE



Warnhinweis



Hinweis



Nicht über den Hausmüll entsorgen



Herstellerinformation

Dieses Gerät wurde hergestellt von:

 Caretec International, GmbH

DIE CARETEC

Die Firma CareTec entwickelt und produziert seit 1988 sprechende und taktile Hilfsmittel für stark Sehbehinderte, Blinde, Taub- und Farbenblinde. Ihre Produkte werden in vielen Ländern von Vertriebspartnern zum Kauf angeboten:

Einfache Hilfsmittel: Unterschriftsschablone; Batterietester; Sockensortierer; Braille-Etikettenschreiber; Münzenbox; Schablonen zum Erkennen von Banknoten und Münzen, mit über 1 Million Anwendern in vielen Ländern.

Anspruchsvolle Produkte: Vorrichtung zum taktilen Freihandzeichnen und geometrischen Zeichnen auf speziellen Folien; Farb- und Lichterkennungsgeräte; Küchen- und Personenwaagen; kommerzielle und wissenschaftliche Taschenrechner; Etikettenleser; Ultraschallgerät zum Erkennen von Hindernissen; Batterieladegerät; Rollmaßband; mehrere Blindenuhren und Blindenstöcke.

Frühere Entwicklungen: Erstes Blutzuckermessgerät, das Blinde allein einsetzen konnten; wegen Produkteinstellung der Messstreifen derzeit keine verfügbar; späterer Wiedereinstieg geplant.

Erste deutschsprachige Braille-Organizer, Wiedereinstieg nicht geplant, technisch jedoch möglich; derzeit Markt gesättigt.

Auszeichnungen: "Louis Braille-Preis" des Deutschen und "Winston Gordon-Award" des Kanadischen Blindenverbandes; erster Preis und fünf Anerkennungen der „Mercur“ der Wiener Wirtschaftskammer.

CareTec International, GmbH

Stubenbastei 1
A1010 Wien, Österreich
Tel: +43 (0) 1 513-8081-0
www.caretec.at